

فرجت رجلِك لكل عابر في سفر حزقيال 25:16 هل لها معني غير لائق؟

Holy_bible_1

يتكلم كثير من المشككين بكلام غير لائق عن هذا العدد ويعتقدوا بفكرهم الملوث انه به الفاظ جنسيه واضحه ويذكر اسماء اعضاء جنسيه

ولكن كما ذكرت كلامهم خطأ نابع عن فكر ملوث فقط

فساشرح من الترجمات العربي المختلفه معني الكلمه وحتى الاصل العبري

التراجم العربي

الفانديك

25 فِي رَأْسِ كُلِّ طَرِيقٍ بَنَيْتِ مُرْتَفَعَتَكَ وَرَجَسْتِ جَمَالَكَ، وَفَرَجْتَ رِجْلَيْكَ لِكُلِّ عَابِرٍ وَأَكْثَرْتَ زِنَاكَ.

الحياه

25 بنيت مرتفعتك عند ناصية كل طريق، ودنست جمالك ووهبت جسدك لكل عابر سبيل لتكثري من عهارتك.

السارة

25 في رأس كل شارع بنيت مرتفعك ودنست جمالك، ووهبت جسدك لكل عابر، وأكثرت فواحشك.

اليسوعية

25 في رأس كل طريق بنيت مرتفعك وقبحت جمالك وفرجت رجليك لكل عابر وأكثر فواحشك،

المشتركة

حز-16-25: في رأس كل شارع بنيت مرتفعك ودنست جمالك، ووهبت جسدك لكل عابر، وأكثر فواحشك.

الكاثوليكية

حز-16-25: في رأس كل طريق بنيت مرتفعك وقبحت جمالك وفرجت رجليك لكل عابر وأكثر فواحشك،

فري ان التراجم الديناميكية (التي تشرح المعني مع الاهتمام باللفظ) ترجمتها فرجت رجليك اما
التراجم التفسيرية (التي تشرح المعني فقط) ترجمتها وهبت جسدك

وملحوظه مهمه كلمة فرجت رجلها حرف الراء عليه شده ومعني كلمة فرج من القواميس العربي

فَرَجَ (القاموس المحيط)

فَرَجَ اللهُ العَمَّ يَفْرِجُهُ: كَشَفَهُ، كَفَرَجَهُ.

لسان العرب

وقد فَرَجَ اللهُ عنه وَفَرَجَ فَانْفَرَجَ وَتَفَرَجَ.

ويقال فَرَجَهُ اللهُ وَفَرَجَهُ؛

فرج (الصّاح في اللغة)

الفرج من الغم بالتحريك، تقول: فرج الله غمك تفريجاً، وكذلك فرج الله عنك غمك يفرج بالكسر.

اما عن الرجل

رجل (لسان العرب)

والرجل قدم الإنسان

وقوله تعالى: ولا يضربن بأرجلهن ليعلم ما يخفين من زينتهن؛ قال الزجاج: كانت المرأة ربما اجتازت وفي رجلها الخُلخال، وربما كان فيه الجلاجل، فإذا صرّبت برجلها علم أنها ذات خُلخال وزينة، فنهى عنه لما فيه من تحريك الشهوة، كما أمرن أن لا يبدين ذلك لأن إسماع صوته بمنزلة إبدائه.

اي تعني كشفة قدمها للفرجه ومره اخري كشفت قدمها فقط قدمها للفرجه وحركت قدمها وهذه علامة الزواني يتغطون و فقط يكشفون القدم

اما المعني الغير لائق الذي يقصده المشككين فهو بسكون الراء وليس بالشد وفيه اختلاف كثير من الفرجه الي اسم عضو كتب صراحة في بعض الكتب الاخرى وليس الانجيل بالطبع

العدد عبري

(HOT) אל-כל-ראש דרך בנית רמתך ותתעבי את-יפיך ותפשקי את-רגליך לכל-עובר ותרבי

את-תזנתך:

(HOT+) אל H413 כל H3605 ראש H7218 דרך H1870 בנית H1129 רמתך H7413 ותתעבי H8581 את H853

יפיך H3308 ותפשקי H6589 את H853 רגליך H7272 לכל H3605 עובר H5674 ותרבי H7235 את H853

תזנתך: H8457

وترجمة العدد للمؤسسه اليهودية

(JPS) Thou hast built thy lofty place at every head of the way, and hast made thy beauty an abomination, and hast opened thy feet to every one that passed by, and multiplied thy harlotries.

وترجمة الماسوريك

כה אַל-כָּל-רֹאשׁ דָּרֶךְ, בְּנִית
רַמְתֶּךָ, וַתִּתְעַבֵּי אֶת-יְפִיֶךָ,
וַתִּפְשְׁקִי אֶת-רַגְלֶיךָ לְכָל-
עוֹבֵר; וַתַּרְבִּי, אֶת-תִּזְנוֹתֶךָ
(תִּזְנוֹתֶיךָ).

25 Thou hast built thy lofty place at every head of the way, and hast made thy beauty an abomination, and hast opened thy feet to every one that passed by, and multiplied thy harlotries.

وتعني فتح القدم

والترجمه السبعينية

(LXX) καὶ ἐπ' ἀρχῆς πάσης ὁδοῦ ᾠκοδόμησας τὰ πορνεία σου καὶ ἐλυμήνω τὸ κάλλος σου καὶ διήγαγες τὰ σκέλη σου παντὶ παρόδῳ καὶ ἐπλήθυνας τὴν πορνείαν σου·

16:25 and on the head of every way thou didst set up thy fornications, and didst defile thy beauty, and didst open thy feet to every passer by, and didst multiply thy fornication.

ونفس الترجمة

والفلجاتا

(Vulgate) ad omne caput viae aedificasti signum prostitutionis tuae et abominabilem fecisti decorem tuum et divisisti pedes tuos omni transeunti et multiplicasti fornicationes tuas

وترجمتها

1625	At every head of the way thou hast set up a sign of thy prostitution: and hast made thy beauty to be abominable: and hast prostituted thyself to every one that passed by, and hast multiplied thy fornications.	ad omne caput viae aedificasti signum prostitutionis tuae et abominabilem fecisti decorem tuum et divisisti pedes tuos omni transeunti et multiplicasti fornicationes tuas
------	--	--

وساركز اولاً علي معنى كلمة فرجت

فهي ليست اسم لعضو او منطقه ولا وصف ولكن الكلمه فعل

قاموس سترونج

H6589

פָּשַׁק

pâśaq

paw-sak'

A primitive root; to *dispart* (the feet or lips), that is, *become licentious*: - open.

قاموس برون

H6589

פָּשַׁק

pâśaq

BDB Definition:

1) to part, open wide

1a) (Qal)

1a1) to open wide

1a2) to be talkative (of the mouth)

1b) (Piel) to open wide

Part of Speech: verb

فتعني فتح القدم بتحريكهم

ومن هذا نتأكد ان الانجيل لم يذكر اسم عضو معين بصوره اباحيه (ليس مثل كتب اخري)

واستخدمت مرتين بمعني يفتح او يحرك

وتركيبها في اللغه

verb, piel, active, prefixed (imperfect) sequential, singular, feminine, second person

فعل مباشر مقدم مفرد تصريف للمؤنث شخص

ومن كتاب

Enhanced Brown Driver Briggs Hebrew and English

†[פָּשַׁק S⁶⁵⁸⁹ TWOT¹⁸⁴² GK⁷³¹⁶] **vb. part, open wide** (NH פָּסַק, Aramaic פְּסַק, **פָּסַק**)

(psaq), all *cut, sever, cleave*);—**Qal** Pt. פָּשַׁק שְׂפָתָיו Pr 13:3 i.e. one talkative. **Pi**. Impf. 2 fs.

פָּשַׁק אֶת־רַגְלָיו Ez 16:25 (c. ל pers.; sensu obsc.).

i

يحرك يفتح وفي الارامي تعني يقدم يتكلم

ومن كتاب

Dictionary of Biblical Languages with Semantic Domains

7316 פָּשַׁק (*pā-šāq*): v.; ≡ Str 6589; TWOT 1842—**1**. LN 16 (qal ptcp.) open, spread, (Pr

13:3+); (piel impf.) **spread** (Eze 16:25+); spread the feet

يفتح وينشر (ويؤكد ان المعني المقصود في حزقيال 13: 25 هو يمد قدمه)

الكلمه الثانيه وهي

رجلك

من قاموس سترونج

H7272

רגל

regel

reh'-gel

From [H7270](#); a *foot* (as used in *walking*); by implication a *step*; by euphemism the *pudenda*: - X be able to endure, X according as, X after, X coming, X follow, ([broken-]) foot ([-ed, -stool]), X great toe, X haunt, X journey, leg, + piss, + possession, time.

من قاموس برون

H7272

רגל

regel

BDB Definition:

1) foot

1a) foot, leg

1b) of God (anthropomorphic)

1c) of seraphim, cherubim, idols, animals, table

1d) according to the pace of (with preposition)

1e) three times (feet, paces)

Part of Speech: noun

رجل اي قدم للانسان ومجازي لله والملائكة وللمثال والحيوان والمائده
وتعني بمعني عام كلمة القدم
وهي استخدمت في الانجيل اكثر من 220 مره بمعني قدم

فماذا هو التعبير الجنسي في جملة تحريك او فتح اي كشف القدم ؟

اما كلمة فخذ فهي كلمه اخري وهي (ياريك) ولم تاتي في هذا العدد فهذه الزانيه كشفت عن فقط القدم
وليس غير ذلك

وبعد ان تاكدنا ان الكلمه المكتوبه تعني تحريك اي فتح او مد القدم بتحريكها

فمعني المقصود وبخاصه المناسب للفكر البيني ان المراه الزانيه كانت تتغطي تماما حتي وجهها وتجلس
علي قارعة الطريق ولا تظهر الا القدم علامه علي انها زانيه
وللتاكيده

سفر التكوين 38

13 فَأُخْبِرَتْ تَامَارُ وَقِيلَ لَهَا: «هُوَذَا حَمُوكِ صَاعِدٌ إِلَى تِمْنَةَ لِيَجْزَّ عَنَمَهُ».

14 فَخَلَعَتْ عَنْهَا ثِيَابَ تَرْمُلِهَا، وَتَعَطَّتْ بِبُرْفَعٍ وَتَلَفَّفَتْ، وَجَلَسَتْ فِي مَدْحَلِ عَيْنَايِمِ الَّتِي عَلَى طَرِيقِ تِمْنَةَ،
لأنَّهَا رَأَتْ أَنَّ شَيْلَةَ قَدْ كَبُرَ وَهِيَ لَمْ تُعْطَ لَهُ زَوْجَةً.

15 فَنَظَرَهَا يَهُودًا وَحَسِبَهَا زَانِيَةً، لِأَنَّهَا كَانَتْ قَدْ عَطَّتْ وَجْهَهَا.

ويوجد بالفعل منطقه اثريه في تركيا لحاره كان مشهور انه لمنطقة زواني والعلامه التي تدل علي ذلك
صورة قدم في مقدمة الحاره

والان المعني المقصود

العدد يتكلم عن انذار الله لاورشليم ولا يوجد اي كلام حرفي بل فقط تشبيه رمزي لاورشليم بالمرأه الخائنه
الزانيه وهذا لان شعبه عبد الهة اخري وصنعوا مرتفعات للعبادات الوثنيه وتركوا الله الحي
وللتاكيده ذلك الاعداد

1 وَكَانَتْ إِلَيَّ كَلِمَةُ الرَّبِّ قَائِلَةً:

2 «يَا ابْنَ آدَمَ، عَرَّفْ أُورُشَلِيمَ بِرَجَاسَاتِهَا،

23 وَكَانَ بَعْدَ كُلِّ شَرِّكَ. وَيَلِّ، وَيَلِّ لَكَ! يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ،

24 أَنَّكَ بَنَيْتَ لِنَفْسِكَ قُبَّةً وَصَنَعْتَ لِنَفْسِكَ مُرْتَفَعَةً فِي كُلِّ شَارِعٍ.

25 فِي رَأْسِ كُلِّ طَرِيقٍ بَنَيْتَ مُرْتَفَعَتَكَ وَرَجَسْتَ جَمَالَكَ، وَفَرَّجْتَ رِجْلَيْكَ لِكُلِّ عَابِرٍ وَأَكْثَرْتَ زِنَاكَ.

26 وَزَيْنَيْتَ مَعَ جِيرَانِكَ بَنِي مِصْرَ الْغِلَاطِ اللَّحْمِ، وَزِدْتَ فِي زِنَاكَ لِإِعَاطِي.

فالنبيوه لا تتكلم عن اعضاء او شي من هذا القبيل بل فقط توبيخ لشعبه لان شعب اورشليم بدا في بناية مرتفعات لالهة المصريين والهة الكنعانيين واعتقدوا ان شعب مصر سوف يحميهم من اي حرب وان الهة المصريين قويه ورفضوا الاله الحي

والمعني الروحي واقوال الاباء من تفسير ابونا تادرس يعقوب

من يرتبط بكلمة الرب ويسلك في طاعته يعيش كما في بيت الزوجية الروحي، أما من يرتبط

بالفلسفات الكاذبة فيحرم نفسه من العرس السماوي ويُحسب زانياً.

هذا هو الزنا الروحي الذي ترتكبه النفس بتركها الله عريسها وتلجأ إلى إبليس وطرقه. أما ملامح هذا

الزنا الروحي فهي:

أ. الكبرياء: "فاتكلت على جمالك وزنيت على اسمك وسكبت زناك على كل عابر فكان له" [15].

بدء السقوط هو الكبرياء، حيث يتكل الإنسان على ذراعه البشري، ويظن في نفسه شيئاً، فتتخلى عنه نعمة الله

ويصير ملهياً لكل خطيئة. ويقول مار إسحق السرياني: [الذي يحب الكرامة لا يستطيع أن ينجو من علل

الهُوان [145]]. ويقول القديس أنبا موسى الأسود: [الذي يعتقد في نفسه أنه بلا عيب فقد حوى في ذاته سائر

العيوب [146]]. ويقول الأب غريغوريوس (الكبير): [حقاً إن النفس التي تثق في جمالها وتظن أنها بارة تقوم

بدور الزانية بسبب شهرتها، لأنها فيما تفعله حسناً لا تفعله لإعلان مجد خالقها بل تطلب مجدها الذاتي].

ب. تدنيس الجسد: "وأخذت من ثيابك وصنعت لنفسك مرتفعات موشاه وزنيت عليها" [16]. إن

كانت الثياب في الكتاب المقدس تشير إلى الجسد، فإن الله يعاقب الإنسان الذي يجعل من جسده مرتفعات أي

مواضع شر، عليها تُقدم ذبائح للأوثان، فيجد الشيطان له مواضع كثيرة في الجسد، خلال العين والأذن واليد

والبطن... يتحول جسدنا الصالح إلى آلات إثم للموت. لهذا يقول الرسول: "لا تقدموا أعضاءكم آلات إثم للخطية بل قدموا ذواتكم لله كأحياء من الأموات وأعضاءكم آلات بر لله" (رو 6: 13)، "لأنه كما قدمتم أعضاءكم عبيدًا للنجاسة والإثم للإثم هكذا الآن قدموا أعضاءكم عبيدًا للبر للقداسة" (رو 6: 19). "فأطلب إليكم أيها الاخوة بر أفة الله أن تقدموا أجسادكم ذبيحة حية مقدسة مرضية عند الله عبادتكم العقلية" (رو 12: 1).

ج. تدينس مقدسات الله: "وأخذت أمتعة زينتك (مجدك) من ذهبي ومن فضتي التي أعطيتك وصنعت لنفسك صور ذكور وزنيت بها" [17]. هكذا يُعاقب الرب عروسه، ليس لأنها خائنة فحسب، بل لأنها أخذت غناه ومقدساته لتستخدمها في خيانتها له.

يقول العلامة أوريغانوس: [إنها أخذت الأشياء التي يُصنع منها ما هو لمجدها وفخرها، التي كتب عنها موسى في سفر العدد من مباخر وكؤوس ومنارة ذهبية... وصهرت هذه كلها وصنعت لنفسها تماثيل ذكور للفساد والزنا، فصارت نفسها زانية. هذا عن التفسير الحرفي أما الرمزي فيرى العلامة أوريغانوس هو استبدال مفاهيم كلمة الله بمعانٍ مزيفة، فيصهر الأشرار الكلمة الإلهية التي قدمت لهم لمجدهم ويستبدلون الحق بالباطل، والله وبصور أخرى... لقد قدم لنا الله الناموس والأنبياء لمجدنا الداخلي لكننا نُسيء استخدامه [147]. إنها تستخدم ذهبه وفضته [17] وزيته وبخوره [18] وخبزه وكل طعام قدمه لها من سميد وزيت وعسل [148]! تأخذ النفس الجاحدة ذهب المسيح وفضته لتصنع بهما لنفسها صورًا، أي تستخدم الأمور السماوية (الذهب) وكلمته الإنجيلية (الفضة)، لا في رفع النفس إلى الحياة الإلهية بل لخدمة أفكار الزمنية. يصير الإيمان بالنسبة لها ليس اتحادًا مع الله بل وسيلة لأهداف أرضية.

نذكر على سبيل المثال دافع الحب الذي يهبه الله للبشرية، وينميه في حياة المؤمن... لكن البعض يحول الحب إلى شهوات جسدية، فتستخدم عطية الله لحساب ملكوت الظلمة.

ما يقوله عن الحب ينطبق على الغضب، فهو عطية، به يغضب الإنسان على نفسه ضد الخطية، لكن البعض يستخدمه للغضب على الآخرين.

"وأخذت ثيابك المطرزة وغطيتها بها" [18].

ما هي هذه الثياب الجميلة المزينة بالألوان إلا أحشاء الرحمة والاتضاع والصبر واحتمال الآخرين... هذه هي الزينة التي يتحلّى بها المؤمن ويتغطى بها.

يقول العلامة أوريجانوس: [إن الهرطوقي يمزج فلسفته المهلكة للنفس بثياب خارجية مزينة مخادعة، فيحمل صورة الطهارة والعفة والوداعة ليقتنص البسطاء إلى الهلاك المدمر لحياتهم كلها، فيكون كمن يغطي المعبودات الوثنية بزينة جميلة.

[لنحترس جدًّا من الهرطقة الذين يظهرون كما بحياة كاملة... فالشيطان كصياد العصافير يصنع طعمًا ليصطاد بسهولة العصافير مقدمًا لها طعامًا شهياً.

يوجد للشيطان نوع من الطهارة ومن الوداعة... لإغراء النفس البشرية حتى يمكن بالكلام المزيف يفتننها في شبكته وفخاخه المتنوعة، فالشيطان يُجاهد حتى يُفقد الإنسان كل شيء].

مرة أخرى يقول: [إن الشيطان يتم كل ما يبدو حسنًا... ويخطط ويشوش الأمور ليهلك الطبيعة البشرية. من يكون حريصًا على خلاص نفسه فإنه لا يندفع وراء هذه الخدع[149]!.

"ووضعت أمامها زيتي وبخوري" [18].

المعنى الحرفي يعني عوض استخدام الزيت والبخور للمنارة الذهبية ومذبح البخور الذهبي، أستخدمًا في العبادة الوثنية الزيت يشير إلى مسحة الروح، والبخور إلى صلوات القديسين، وكأنه عوض التمتع بقيادة الروح القدس ورفع القلب للصلاة كي يتمتع المؤمن بالشركة مع الله في ابنه يسوع المسيح بالروح القدس، تتحول عبادته إلى إرضاء الناس، فيصيرون متعبدًا لهم... يفقد أقدس الأمور وأتمنها خلال هذه العبودية... العبودية للمجد الباطل وطلب مديح الآخرين. أما زيت الرب وبخوره فيشيران إلى العبادة، عوض أن تكون سلمًا روحياً للارتفاع نحو الأبديات تصير شكليات تخدم مصالحها الذاتية.

أما أنواع الطعام فهي العطايا الإلهية التي يقدمها الله لها، فتتحرف بها عن هدفها الروحي "وخبزي الذي أعطيتك السميد والزيت والعسل الذي أطعمتك، وضعتها أمامها رائحة سرو" [19]. ما هو هذا الطعام الذي يقدمه لنا الله ألا كلمته في العهدين، الناموس والأنبياء هي السميد أو الدقيق الفاخر، والعهد الجديد هو العسل. كلمة الله في العهد القديم هي خبزنا الذي نفتات عليه بدونه ما كان يمكننا أن نتعرف على مسيحنا في

العهد الجديد، الذي هو "مشتهى الأمم"، العسل الحلو المذاق في أعماق النفس! أما الهراطقة فيستخدمون حتى كلمة الله، الطعام الروحي، لإفساد عقول البسطاء!

حقًا ما أصعب أن يرى الله وسائط الخلاص والنمو الروحي والاتحاد معه هي بعينها تستخدم لتحطيم العلاقة معه، بل تُستخدم لحساب عدوه!

د. تحطيم طاقات النفس والجسد: "أخذت بنيك وبناتك الذين ولدتهم لي وذبحتهم لها طعامًا... إنك ذبحت بنى وجعلتهم يجوزون في النار لها" [20-21]. لقد صنع الشعب هذا بصورة حرفية حينما قدموا أطفالهم الذين هم أطفال الله وذبحوهم وأجازوهم في النار في عبادات وثنية. كانت الأمهات يأخذون أطفالهن حديثي الولادة ويقدموهن ذبائح للإله ملوخ. يستلمهم الكهنة، وعلى أصوات ضرب الطبول العالية يلقون على أذرع الإله النحاسية المحماة بالنار، فلا يسمع أحد صرخات الأطفال، بل يرقص كل طربًا ويزنون... كعبادة للإله!! الأطفال الذين كان ينبغي أن ينشأوا كأولاد الله مقدسين في الحق يُقدمون ذبائح للشيطان! أما رمزياً فالبنون والبنات الذين نلدهم للرب ثم نعود فنذبحهم لحساب الشيطان، فهم طاقات النفس والجسد التي تتقدس بالروح القدس، ثم نعود فننجسها في رجاسات شريرة. (انظر المزيد عن هذا الموضوع هنا في موقع الأنبا تكلا في أقسام المقالات و التفسير الأخرى). فالمؤمن إذ يتقبل من يدي الرب المحبة ليتسع قلبه بالحب لله والناس، أحياناً ينحرف بها لتصير شهوة جسدية لتخدم أغراضه الذاتية لحساب عدو الخير. وهكذا كل دوافع النفس وميولها وطاقاتها يلهبها الروح القدس لتصير كأبناء وبنات لله تعمل، داخل القلب لحسابه، متى انحرقت صارت لخدمة مملكة الظلمة.

ه. تحولها إلى هياكل وثنية: "إنك بنيت لنفسك قبة، وصنعت لنفسك مرتفعة في كل شارع. في رأس كل طريق بنيت مرتفعتك ورجست جمالك... الخ" [24-25]. عوض أن تكون النفس هيكلًا مقدسًا لسكنى الله فيها، تصير قبة الشيطان، وتقيم له موضعًا في كل حياتها. تضع مرتفعات للشيطان في كل شوارعها، أينما سارت لا فكر لها سوى ملذات الجسد ومحبة العالم. في رأس كل طريق تبنى مرتفعة، في حياتها العائلية أو العمل أو العلاقات الاجتماعية... لا تفكر فيما لله بل فيما للخطية.

لقد رجست جمالها الذي خلقه الله، وكما يقول العلامة أوريجانوس: [النفس البشرية جميلة جدًا، جمالها رائع، لأن الله خلقها قائلًا: "نجعل الإنسان على صورتنا ومثالنا". أي جمال أبرع من هذه الصورة وهذا المثال؟. لكن بعض الزناة التافهين ينجذبون لجمالها، فيرغبون في افسادها... لهذا يقول بولس الحكيم:

"ولكنني أخاف أنه كما خدعت الحية حواء بمكرها هكذا تفسد أذهانكم عن البساطة التي في المسيح" (2 كو 11: 3)[150]...].

يقول أيضاً: [إن الهراطقة يفسدون جمال النفس والعقل بأفكارهم الخاطئة، إذ تسقط النفس في زنا روعي يفسدها][151]أ.

ز. تخطئ بلا شبع: "زنت مع جيرانك بني مصر الغلاظ اللحم وزدت في زناك لإغاثتي... وزنت مع بني آشور إذ كنت لم تشبعي فزنت بهم ولم تشبعي أيضاً. وكثرت زناك في أرض كنعان إلى أرض الكلدانيين، وبهذا أيضاً لم تشبعي" [26-29]. مع أن مصر وآشور كانا متضادين لكن اليهود في ذلك الحين كانوا في حالة عدم شبع، يقبلون آلهة مصر وفي نفس الوقت آلهة آشور، كالإنسان الذي تتحول الخطيئة في حياته إلى حالة مرضية، يخطئ يميناً ويساراً بلا هدف وبلا شبع. يرتكب خطايا متضادة في وقت واحد، كأن يسقط الإنسان في خطيئة الكبرياء والاعتداد بالذات وفي نفس الوقت يلتهب القلب بالشهوات الرديئة... "ما أمرض قلبك يقول السيد الرب؟! "[30].

و. تخطئ بلا حياء: لقد شبهها الرب بامرأة "زانية سليطة" [30]، ترتكب الخطيئة بلا حياء، فهي تدعو الآخرين ولا تطلب أجره بل تقدم هدايا ورشوة: "لكل الزواني يعطون هدية أما أنت فقد أعطيت كل محبيك هداياك ورشيتهم لياتوك من كل جانب للزنا بك" [33]. قد يعلل الإنسان ارتكابه الخطأ لاحتياجه أو عوزه لأجل مصلحة المادية أو الاجتماعية... لكن الإنسان إذ يعتاد الخطيئة يرتكبها على حساب صحته أو مصلحة المادية أو الاجتماعية...

حينما كتب القديس يوحنا الذهبي الفم[152] لصديقه الساقط في الزنا والكاسر لنذر البتولية ثيودور وأراد أن ينتشله من اليأس في هذا الأصحاب صورة حية لمحبة الله التي تدعو الزناة بهذا الشكل البشع للرجوع إليه.

ويرى القديس جيروم في إحدى رسائله في هذا الوصف صورة رمزية للنفس العاطلة التي بلا عمل، تترك نفسها كمجال للشر في كل موضع وبكل نوع، لهذا يحذرنا من الحياة العاطلة، قائلاً: [في مصر وضعت الأديرة قانوناً ألا تستقبل أحداً ممن لا يرغب في العمل، إذ يتطلعون للعمل ليس كأمر ضروري لاحتياجات الجسد فحسب وإنما لخلاص النفس. لا تدع ذهنك يجول في أفكار باطلة فيكون كأورشليم في زناها تفتح رجليها لكل عابر (حز 16: 25)[153]أ.

يقدم لنا العلامة أوريجانوس [154] تفسيراً رمزياً للزانية السليطة التي ترتكب الزنا بلا حياء... إنها تمثل الإنسان المتدين الذي يخطئ ويبقى في مظهره متديناً. فالشريك يزني روحياً ويعترف بزناه، في خجل، أما المتدين فيزني وفي عدم حياء يحمل مظهر المتدين.

ما هي الهدايا التي تقدمها الزانية لعشاقها؟ إنها تأخذ ما لرجلها وتقدمه للزناه هذا ما يفعله الهرطقة حين يسيئون فهم كلمة الله وعطاياه فيستخدمونها لحساب مملكة عدو الخير .

والمجد لله دائماً

† prefixed, or added, or both, indicates 'All passages cited.'

S *Strong's Concordance*

TWOT *Theological Wordbook of the Old Testament*.

GK Goodrick/Kohlenberger numbering system of the *NIV Exhaustive Concordance*.

vb. verb.

NH New (Late) Hebrew.

Pt. Participle.

Impf. Imperfect.

fs. feminine singular.

c. *circa*, about; also *cum*, with.

pers. person, *personae*.

'Brown, F., Driver, S. R., & Briggs, C. A. (2000). *Enhanced Brown-Driver-Briggs Hebrew and English Lexicon*. Strong's, TWOT, and GK references Copyright 2000 by Logos Research Systems, Inc. (electronic ed.) (832). Oak Harbor, WA: Logos Research Systems.

v. verb

Str *Strong's Lexicon*

TWOT *Theological Wordbook of the Old Testament*

LN *Louw-Nida Greek-English Lexicon*

qal *Qal*

ptcp. participle

+ I have cited every reference in regard to this lexeme discussed under this definition.

piel *Piel*

impf. imperfect